

牡丹亭

昆曲

汤显祖《临川四梦》全集

纳书楹曲谱版

周雪华 译谱（根据周传瑛
俞振飞先生遗愿译）

上海教育出版社



昆曲
汤显祖
《临川四梦》全集
纳书楹
曲谱版

牡丹亭

周雪华 译谱
(根据周传瑛
俞振飞先生遗愿译)

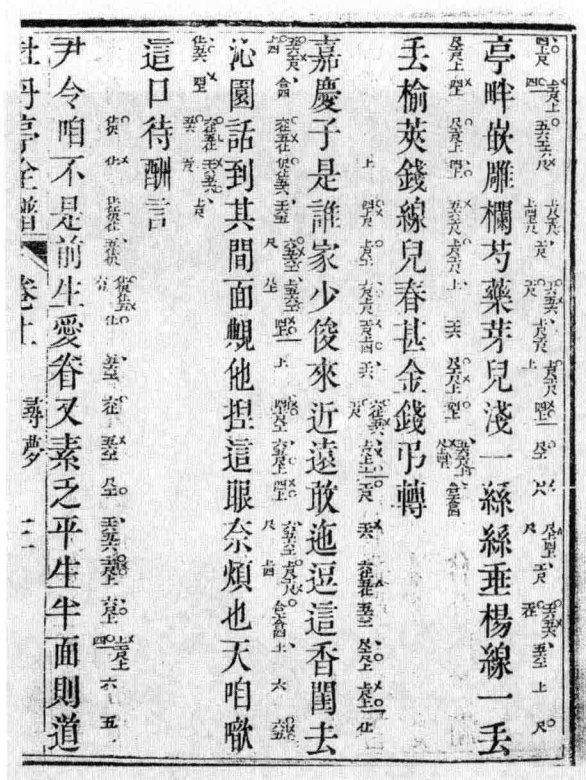
上海教育出版社



昆曲汤显祖“临川四梦”全集——纳书楹曲谱版原件全貌



納書楹曲譜版之《牡丹亭全譜》的封面原貌



納書楹曲譜版之《牡丹亭全譜》的工尺譜片斷

序

纳书楹四梦全谱自序

江西临川汤显祖先生天才横逸,出其余技创作院本,词文艳美、纤徐绵缈,和元杂剧交胜。生平著作甚多,唯独“四梦”传奇盛行于世。只是其词句往往不守宫格,一般的演员很少能唱好此曲。《邯郸记》、《南柯记》遭臧晋叔窜改,已失原貌。《牡丹亭》虽有“钮谱”但不完善。惟有《紫钗记》尚无人点勘,还保持如璞玉。我年少时喜欢收集旧谱,以我自己的见解勘订之。《邯郸》、《南柯》、《牡丹亭》三剧,以我对音律的鉴别能力,能辨别出细微的不足之处,经过几年的整理已达到一定的水准。我有心把《紫钗记》整理出来而未及动手。后来结交梦楼先生,他竭口称赞并鼓励我把它谱出来。以后遇陈竹香刺史,他又召集“名优”演之。于是,所有的苏州人都知道《紫钗记》矣!起初我认为《牡丹亭》是我整理出的所有文本中最好的一本,准备先把它校订出版,其余“三梦”暂且搁置。既而感叹曰:“天下事不用心则罢,用心则没有什么事办不到。”我所谱“四梦”好坏自己知道。我怎么可以只夸耀自己的长处,而掩盖自己的短处呢?所以,我重新整理“四梦”,一起刊印问世。

当年,汤显祖见别人窜改其著作,就写诗云:“总饶割就时人景,却愧王维旧雪图。”还说:“我不顾揜尽天下人嗓子。”其实,这两句话是很微妙、深奥的。你想,难道大画家王维就不知道大雪天是长不出青芭蕉的吗?为了迎合时人的口味,把“芭蕉”抹去,那你就到达不了王维的艺术境界。同样,汤显祖的“临川四梦”真的会把世人的嗓子唱坏吗?他是在笑你不懂得音律。我今天不顾别人的反对,也不管后人是否会指责我,我还是坚决地保持著作的原貌。

况且《邯郸》、《南柯》、《牡丹亭》是向来就有旧本的,我把它们收集勘订完成。而《紫钗记》的曲谱是我独创的。免不了会有不足之处,“籥笛斯在,牙旷难期”(乐器尚在,知音难遇),愿与海内审音之君共正之。

乾隆壬子春正月怀庭居士自序

(乾隆五十七年公元 1792 年)

叶堂自序白话文根据徐朔方口述记录

纳书楹玉茗堂四梦曲谱序

我的朋友叶堂先生是当之无愧的汤显祖的功臣。《楞严经》说：“琴瑟箜篌，虽然妙音，若无妙指，终究弹奏不好。”汤显祖的“四梦”，不但是词家的最高典范，也是韵律的完美概括。一旦配乐演奏，又别有一种幽深艳异的情调，为古今各种词曲所无法企及。平庸的乐师依照常规配乐，怎么能传递其旨趣的万分之一。若无我们的叶堂先生抒发其妙旨，千年以后，又有谁知道汤先生“四梦”韵律之妙竟达如此境界。叶堂先生对古今各种词曲皆有校订过的本子，同人欲选其特别优秀者出版，以推广流传。“四梦”皆在首选中，只是限于篇幅，不能都印，我欲将《牡丹亭》全本另行刊刻发行，经力争才得应允。不久，我自苏州返回故里，叶堂先生忽然写信给我，要将“四梦”全本一起出版，请我作序。好啊！有此盛举，我又为什么在乎一篇序言的辛劳呢。只是《牡丹亭》的妙处，虽说难知，然昔人已多有表彰。《紫钗记》浓丽精致，佳处易见，而世人已很少能了解。至于《邯郸记》、《南柯梦》，囊括古今奥义，出入佛道两家，词义深邃，确系汤显祖出神入化之笔，又是汤先生度人救世之文，而世人绝无理解者。加之原本刊刻不精，错字难辨。况且汤先生兴之所至，奋笔疾书，不甚拘泥于格律。而叶堂先生苦心孤诣，以意逆志，按韵律之曲折，配音乐之起伏，抑扬顿挫，尽情发挥了汤先生作品的妙旨，可谓尘世之仙乐，古今之绝唱啊！此书问世，四海之内，定有知音。倘若没有，寄希望于五百年以后。

乾隆五十六年岁在辛亥嘉平六日

（乾隆五十六年十二月六日）

丹徒王文治拜撰

郑明宝译

关于纳书楹曲谱

《纳书楹曲谱》是清朝乾隆年间由苏州叶堂选辑校订的一部昆曲曲集巨著。《纳书楹藏板》就是其中的一部分。

1983年中国第一部大百科全书戏剧曲艺类问世,武俊达在其编写的关于叶堂的辞条中写道:“叶堂,清代歌唱家,作曲家。号怀庭,字广明,一字广平,苏州人。生卒年不详。研究南北曲唱法多年,清唱昆曲,造诣极深,创叶派唱口,一时成为习曲者准绳。……龚自珍《书金伶》说:‘……乾隆中,吴中叶先生以善为声,闻海内。海内多新声,叶刊而律之,纳于吭。’李斗《扬州画舫录》也说:‘近时以叶广平唱口为最,著《纳书楹曲谱》,为世所宗。其余无足数也。’可见时人之推崇。叶堂尤工音律,乾隆五十四年起,为时三年将集毕生精力整理校订、增补制谱的巨著《纳书楹曲谱》问世,更为时人所重。”

大百科全书第262页曹安和在其编写的《纳书楹曲谱》辞条中写道:“(叶堂)在《纳书楹曲谱》自序中说:‘盖自弱冠至今,靡他嗜好,露晨月夕,侧耳摇唇,究心于此者垂五十年。’他在晚年以多年唱曲的经验,在其所藏旧谱中,选辑‘杂曲之尤者’刻印成书。他认为《西厢记》和临川《四梦》是‘赵璧隋珠,故取其备’,所谓‘备’,即不删出目及原来‘引’曲,全部刊印问世。”

“……不带道白及‘引’曲的戏曲或散曲,称为清唱。……因为它不在舞台上表演,不借锣鼓之声势配合,没有说白、舞姿的帮助,单纯以歌唱来表现剧情,因此对于歌词字声与音乐的配合,要求更为严格,音韵方面也更为讲究。叶堂以五十年唱曲的经验,编订此谱,故能于‘文之舛淆者,订之律之;未谐者协之。而于四声离合,清浊阴阳之芒杪,呼吸关通,自谓颇有所得’,是符合实际的。”

“关于《纳书楹曲谱》的节奏符号,叶氏主张只用板和眼,不用小眼(即不标头眼、末眼),认为‘板眼中另有小眼,原为初学而设,在善歌者自能生巧;若细细注明,转觉束缚’,所以在《纳书楹曲谱》的正、续、外、补遗4集中,始终只点一板一眼。……”

工尺谱中的“板、眼”,是古人用于记谱的节拍符号,现在简谱中一般常用的 $\frac{4}{4}$ 拍,在昆曲中称之为“一板三眼”,即每小节四拍中第一强拍为“板”,第二弱拍为“头眼”,第三次强拍为“中眼”,第四弱拍为“末眼”。昆曲的谱曲格律非常严谨,有南北、四声、曲牌连套、宫调等等诸多规矩,关键是“四声”。昆曲分南北,北曲的四声属北方语音系

统,而南曲以吴语系统(即苏州话)为基础,吴语系统的四声又分阴阳两种,故称之为“阴阳八声”,统称“四声”,此“四声”即唱词的平仄声韵。昆曲的唱腔旋律就是由唱词的平仄声韵产生的四声腔格组成的。

叶堂之前刊订的曲谱里不记弱拍音,只记强拍音,意思是让善唱昆曲者根据阴阳八声规律自行创造腔格填进去。这种做法的好处是给善歌者留有发挥的余地,但也留下了坏处:就是不识八声阴阳,不知谱子每小节少二拍的人去翻译此工尺谱,结果是难听无比,完全走样了。

多年来,昆剧历史上演出的优秀剧目,基本上都是由老艺人一代一代口传心授流传下来的,比如《牡丹亭》中的“游园·惊梦·寻梦”等折子戏,因此其曲调与《纳书楹曲谱》基本一致。但是,随着时代的变迁,昆剧事业时兴时衰,前人留下的丰富的昆曲传统剧目逐渐流失,到今天,能在舞台上演出的剧目越来越少。而在《纳书楹曲谱》中还有一些珍贵的传统资料还未被开发问世,可惜能翻译读懂此谱者,已是凤毛麟角。昆剧历史衍变发展至今,对于今人和后人来说,先辈们留传下来的《纳书楹曲谱》是极为宝贵的中华民族文化遗产。为了不让这些优秀的传统剧目继续流失,叶氏及其第五代传人周传瑛和俞振飞晚年便决定物色人才精心传授,并叮嘱译出该古谱公示天下,以免不慎失传。现遵周、俞两位大师之遗嘱,由周雪华“十年磨一剑”,将《纳书楹曲谱》中最为优秀的汤显祖“临川四梦”全集翻译出版,让世人一睹几百年前昆曲的真正风采,使她永久地保存下去。这是一件极具历史意义和艺术价值、研究价值的事情。

译 者 的 话

我,周雪华,1952年生,苏州人,出身于梨园世家:曾祖父周钊泉是清朝光绪年间海上第一昆剧名小生;祖父周凤文也是上海著名昆剧演员;父亲周云瑞是著名评弹演员。我从小就受艺术熏陶,因此和多才多艺的先辈们一样,能歌会舞善弹。中学毕业后我当过知青,参过军,学过声乐,跳过芭蕾舞,唱过评弹,到过乐队,毕业于上海音乐学院民族音乐作曲系,师从全国音乐理论家周大风和昆剧表演艺术大师周传瑛,曾在浙江昆剧团从业,深得重视培养,最终成为一名昆剧音乐工作者。

1988年1月13日,身患重症的周传瑛召见了,一见面就说:“我在等你,从开始培养你学昆曲作曲的第一天起等你成长成熟,已经等了你十年了。”于是他取出一部珍藏多年的曲谱书来,告诉我这就是罕见的,名振古今中外的《纳书楹曲谱》、《纳书楹藏板》,其中有我国大文豪汤显祖的“临川四梦”曲谱:《牡丹亭全谱》上下二卷,《紫钗记全谱》上下二卷,《南柯记全谱》上下二卷,《邯郸记全谱》上下二卷,共八卷。接着他对我讲述了此书的来历。

从前,因为叶堂在《纳书楹曲谱》中收集的都是昆曲有史以来最好听的曲子,许多人都想得到它,但是它的记谱法特殊,每小节少了二拍,必须在老师口传心授亲自教授下深得叶派唱法要领后才能读懂。为了始终保持《纳书楹曲谱》“赵璧隋珠”的境界,也为了使昆曲唱派日臻完美不走样,从叶堂开始起,昆曲音乐史上就遗留下来这样一条规定:每一代传授此书唱法的人都必须花毕生精力慎重挑选培养出一个音乐素质好、道德品质好、身心健康的吴地人作接班人;而每一代接受此书唱法的人都必须发誓终身忠诚于昆曲事业,挑起继承昆剧大业的重任。久而久之,这部《纳书楹曲谱》就变成了考察培养昆剧事业接班人的试金石和教科书。为了证实此谱的来龙去脉,周老师拿出《大百科全书》指给我看有关叶堂的辞条:……叶堂逝世后,钮匪石独传其秘,号称“第一弟子”。钮匪石再传集秀班名旦金德辉,直至道光、咸丰年间,苏州著名曲社怡怡集主要旦色韩华卿仍宗叶派唱口;韩华卿更传弟子俞粟庐,叶派唱口艺术由清传入民国,绵延未绝。……

周老师告诉我:过去艺人们唱昆曲是为了生存,谁都想唱好听的曲谱,都想得到叶派真传,而得到曲谱学到真传的人又怕被别人知道,偷学或讹传开去,因此,挑选培养接班人、传授曲谱和译谱技术都是秘密进行,连被培养者本人也不知道,一直到老师临终前才能对下一届继承者和盘托出。所以在《大百科全书》中叶堂辞条上写的继

承者都是过世之人。而俞粟庐之后,这部珍贵的曲谱传到了谁的手里呢?这句“绵延未绝”又代表了什么意思呢?周老师又讲了下面的故事。

民国时候,时局混乱,昆剧事业濒临衰境,只有少数艺人剧团还在苟延残喘地坚持唱昆曲,生活非常清苦。当时俞粟庐之子、一代昆剧宗师、青年时代的俞振飞尽得其父真传。在当时演艺圈里颇有声望的周传瑛的兄弟周传铮得到了《纳书楹藏板》全书,此后又传给了周传瑛,秘密保存着。解放后,政府成立了国家昆剧团,文革后重新恢复,俞老兼任上海昆剧团团长,周老任浙江昆剧团团长,两人书信往来,切磋技艺,情谊甚深,为昆剧事业做出了极大的贡献。而这部《纳书楹藏板》由周传瑛老师经历了文革洗劫,用生命保护下来了。

我进团后,周传瑛从全国昆剧作曲人才中挑选我作为传谱接班人,写信告知俞振飞。1983年俞老来到杭州,面审我本人后表示同意。当时俞周二位老前辈深谋远虑,考虑到昆剧事业后继乏人,担忧古老优秀的曲谱因后人翻译不准确,而被篡改、讹传,最终导致失传、湮没,所以决定打破历史遗留下来的曲谱秘传的规矩,将《纳书楹藏板》汤显祖“临川四梦”全集全部翻译成简谱出版,让世人一睹几百年前昆曲音乐的真正风貌,让这古老的传统艺术原封不动地千古流芳。这项重大的历史任务就这样落到了我身上。这些年来,我受到了老师们的百般呵护、特殊培训的原因就是由此而来。

周老师讲到此时激动不已,而后他非常严肃地告诫我:“我之所以不把这份遗产传给我自己的三个儿子,是为了要你来达成我和俞老的心愿,为昆剧事业作最后的贡献。因此,这部书我将献给国家,我传授给你的技术才是你自己的。希望你不要保守,不要离开昆剧团,要刻苦钻研,等各方面条件具备后,依靠组织,依靠国家,一定要完成翻译出版《纳书楹曲谱》的任务。”而后,周老师就把翻译这种特殊工尺谱的秘诀仔细地传授给了我。

不久,周老师就永远地离开了我们,临终前,他把这部珍贵的曲谱资料交给了浙江昆剧团。

此后,我遵循先师教导,刻苦钻研昆曲,一方面翻译整理各种工尺谱,加深功力,一方面为新编昆曲作曲,曾为《西园记》、《伏波将军》、《少年游》、《风流误》、《司马相如》、《公孙子都》、《琵琶行》、《宝玉与妙玉》、《梁山伯与祝英台》、《梦蝶》等剧作曲,也为《牡丹亭》、《钗钏记》、《蝴蝶梦》等传统名剧整理翻译曲谱。1997年我作为“紧缺人才”调入上海昆剧团。2000年评上国家一级作曲。1989年在《上海曲艺艺术》发表论文

《谈周云瑞创作并演唱的弹词开篇新离魂调·情探上路》。1990年在《上海戏曲论丛》副刊发表论文《论昆剧南曲的阴阳八声》。2002年参加《振飞曲谱》再版工作,在下册中收录有本人作曲的【蝶恋花】和【集贤宾】二曲。2004年参加《中国昆曲精选剧目曲谱大成》编辑工作,在“上海卷”里收录有我参加作曲的《司马相如》、《牡丹亭》、《琵琶行》三本大戏。在“浙江卷”里收录有我参加作曲的《西园记》、《伏波将军》、《少年游》三本大戏。2005年香港牛津大学出版社出版的《昆剧蝴蝶梦》收录了本人的访谈录和文章《继承和发扬昆剧的音乐传统》。2006年录制出版了“作曲家周雪华作品专辑之一——古诗词昆曲演唱”CD片。我还曾任教于文化部组织的全国昆曲作曲培训班和上海戏剧学院昆曲班。

其间,创作的昆剧曾获得国家精品工程奖、文华音乐创作(唱腔设计)奖、全国戏曲电视剧金鹰奖、飞天奖、全国音带作曲金榜奖、浙江省多届戏剧节优秀作曲奖、上海市优秀文艺人才特别奖。由于对昆曲事业作出的贡献,文化部特授予“昆曲艺术优秀(作曲)主创人员”荣誉称号。

近年来,各地各团的昆剧新编戏曲曲牌音乐走样情况严重,有的人写了曲牌名,里面的曲调却不同,有的人则完全摒弃了曲牌。又有某团重排汤显祖的名著《牡丹亭》,当时我就发现在唱腔上存在严重问题:第一、译谱者不是用老前辈传授的秘诀“南曲的阴阳八声规律”去填那缺了的两个拍子,而是直接按工尺谱翻译,致使翻译出来的曲子难听无比;第二、由于翻译错误,曲子难听,使得演员们纷纷自行修改唱腔,优秀的传统古谱面临被篡改、讹传的危险。俞老和周老当年所担忧的问题终于发生了。

2000年,浙江昆剧团受香港大学中文系昆曲研究项目研究员古兆申先生委托,再次排演《牡丹亭》下本,唱腔采用周传瑛老师留下来的《纳书楹藏板》牡丹亭全谱,邀我译谱、润色。一番呕心沥血之后,蕴含了几百年前我们祖先才华、风采的原始昆曲曲牌音乐赫然再现!典雅优美、富有奇特韵味的曲牌音乐一经上口,即令人倾倒,迷恋流连。公演后,海内外昆曲行家一致交口赞赏,连称:正宗!好听!

在翻译工尺谱的过程中,可以看出历代艺人是如何对原曲进行修改、润色,一步步走向今天传唱的样子。有几段流传下来大家熟悉的例如《牡丹亭》中“游园·惊梦·寻梦”等折子戏里的名段,曲调基本上一致,后人只在极小部分枝节小腔上稍作改动,对原著是非常尊重、慎重而且科学的。所以这部曲谱书的问世,将有利于现代学者们对

昆曲曲牌、规律,以及历史的研究、探索,对专业的昆曲作曲家和广大编剧们来说更是一部蕴含着丰富昆曲音乐知识的参考书和工具书。

昆剧事业发展到了今天,受到党和国家的关心重视,又被联合国列为世界文化遗产保护起来,开发资源、挖掘传统都必须由掌握这门专业技术诀窍的专家科学地进行,否则就会造成破坏。《纳书楹曲谱》这样一部文学、音乐都达到了中国昆曲最高境界的经典巨著,应该受到国家和政府的保护、重视,如果再不尽快把它翻译成简谱流传下去,再不尽快把它的内容重现于世,恐怕很快就会被历史埋埋,将来再无人知道它的真正风貌了。正如为《纳书楹藏板》作序的丹徒王文治序中所叹:“怀庭(叶堂)乃苦心孤诣,以意逆志,顺文律之曲折,作曲律之抑扬顿挫,绵邈,尽玉茗之能事,可谓尘世之仙音,古今之绝业矣。此书成,薄海以内定有赏音,如或不然,请俟诸五百年以后。”这么好的书,这么好的曲,一定会得到有识人士赏识,但是,如果我们这些后人不懂得珍惜祖宗传下来的文化遗产,那么,待五百年之后,还能留下什么!

今天,周传瑛老师当年所说的条件已经完全具备,真是天时地利人和齐备。因此,为了完成先辈们赋予我的历史使命,为了了却先辈的遗愿,为了我们的子孙万代还能认识昆曲,我决定将历代先辈们传下来的珍贵的《纳书楹藏板》汤显祖“临川四梦”全集全部翻译成简谱出版问世,流芳万古。

我从接受这任务迄今,已有二十年,经过反复地推敲、琢磨,参考了许多资料,研究了大量唱腔,终于在2008年的春天,把《纳书楹曲谱》汤显祖“临川四梦”全集的工尺谱全部翻译成了简谱。由于原谱供业内人士使用,只有唱段,没有念白,也不写明角色行当。为了方便广大读者更好地阅读欣赏,我把汤显祖“临川四梦”原著里的念白角色等等都插了进去,成了现在这样的有唱有白口的完整的全本。

此书出版过程工程浩大,难免会有不足之处,望有识之士谅解并提出宝贵意见,以利我们在以后的工作中及时改正。

在整个翻译过程中得到了上海昆剧团、浙江昆剧团、苏州市昆曲博物馆的大力支持和帮助,在此表示衷心的感谢!

周雪华

二〇〇八年春

牡丹亭全谱



目 录

序	纳书楹四梦全谱自序	1
	纳书楹玉茗堂四梦曲谱序	2
	关于纳书楹曲谱	3
	译者的话	5
一、	标 目	1
	【蝶恋花】	
二、	言 怀	3
	【绕池帘】【九回肠】	
三、	训 女	6
	【满庭芳】【绕池游】【前腔】【玉山供】【前腔】【玉胞肚】	
	【前腔】【前腔】【前腔】【尾声】	
四、	腐 叹	12
	【双劝酒】【洞仙歌】【前腔】	
五、	延 师	14
	【捣练子】【前腔】【锁南枝】【前腔】【前腔】【前腔】	
六、	怅 眺	18
	【番卜算】【前腔】【琐窗寒】【前腔】	
七、	闺 塾	21
	【绕池游】【掉角儿序】【前腔】【前腔】【尾声】	
八、	劝 农	25
	【夜行船】【前腔】【普贤歌】【排歌】【八声甘州】【前腔】【孝金经】	
	【前腔】【前腔】【前腔】【清南枝】	
九、	肃 苑	33
	【一江风】【前腔】【前腔】【前腔】【普贤歌】【梨花儿】【前腔】	
十、	惊 梦	39
	【绕阳台】【步步娇】【醉扶归】【皂罗袍】【好姐姐】【隔尾】【山坡羊】	
	【山桃红】【鲍老催】【山桃红】【绵搭絮】【尾声】	
十一、	慈 戒	50
	【蒸糊饼】【前腔】	
十二、	寻 梦	53
	【夜游宫】【月儿高】【前腔】【懒画眉】【前腔】【惜花赚】【前腔】	
	【忒忒令】【嘉庆子】【尹令】【品令】【豆叶黄】【玉交枝】	

目 录

【三月海棠】【么令】【江儿水】【川拨棹】【前腔】【前腔】
【尾声】

十三、诀 谒 67

【杏花天】【字字双】【桂月上南枝】【前腔】【尾声】

十四、写 真 71

【破齐阵】【刷子芙蓉】【朱奴插芙蓉】【普天乐】【雁过
声】【倾杯序】【玉芙蓉】【小桃红】【尾犯序】【鲍老催】
【尾声】

十五、虏 谍 83

【一枝花】【双令江儿水】【本音随煞】

十六、诘 病 86

【三登乐】【驻马听】【前腔】【前腔】【前腔】【尾声】

十七、道 颦 90

【风入松】【大迓鼓】【前腔】

十八、诊 崇 93

【一江风】【金落索】【其二】【其三】【其四】【尾声】

十九、牝 贼 102

【点绛唇】【番卜算】【六么令】【前腔】

二十、闹 殇 104

【金珑璁】【鹊桥仙】【集贤宾】【前腔】【前腔】【前腔】【啖
林莺】【前腔】【黄玉莺儿】【前腔】【忆莺儿】【隔尾】【红
衲袄】【前腔】【前腔】【前腔】【尾声】

二十一、谒 遇 120

【光光乍】【挂真儿】【亭前柳】【前腔】【挂真儿】【驻云
飞】【前腔】【三学士】【前腔】【尾声】

二十二、旅 寄 125

【捣练子】【山坡羊】【步步娇】【风入松】【前腔】

二十三、冥 判 129

【点绛唇】【混江龙】【油葫芦】【天下乐】【哪吒令】【鹊
踏枝】【后庭花】【寄生草】【么篇】【煞尾】

二十四、拾 画 139

【金马儿】【卜算仙】【颜子乐】【锦缠道】【千秋岁】【尾
声】

- 二十五、忆 女 C ————— 145
【玩仙灯】【前腔】【香罗带】【前腔】
- 二十六、玩 真 C ————— 150
【黄莺儿】【二郎神慢】【莺啼序】【集贤宾】【黄莺儿】
【莺啼御林】【簇御林】【尾声】
- 二十七、魂 游 C ————— 158
【挂真儿】【太平令】【孝南枝】【前腔】【水红花】【小桃红】
【下山虎】【五韵美】【黑麻令】【隔尾】【忆多娇】
【尾声】
- 二十八、幽 媾 C ————— 168
【夜行船】【香遍满】【懒画眉】【双梧斗五更】【浣沙溪】
【刘浚帽】【秋夜月】【东瓯令】【金莲子】【隔尾】
【朝天懒】【前腔】【玩仙灯】【红衲袄】【前腔】【宜春令】
【前腔】【金马乐】【双棹入江泛金风】【尾声】
- 二十九、旁 疑 C ————— 182
【步步娇】【前腔】【剔银灯】【前腔】【一封书】【前腔】
【尾声】
- 三十、欢 挠 C ————— 186
【捣练子】【称人心】【雨中归】【绣带儿】【白练序】【醉太平】
【白练序】【醉太平】【隔尾】【黄龙滚】【前腔】
【尾声】
- 三十一、缮 备 C ————— 195
【番卜算】【前腔】【山花子】【前腔】【舞霓裳】【红绣鞋】
【尾声】
- 三十二、冥 誓 C ————— 198
【月夜渡江归】【云锁月】【懒扶归】【太师引】【琐窗寒】
【太师引】【琐窗寒】【红衫儿】【前腔】【滴溜子】
【滴滴金】【啄木儿】【前腔】【三段子】【前腔】【神仗双声】
【下小楼】【滴滴金】【一节鲍老】【尾声】
- 三十三、秘 议 C ————— 215
【绕池游】【前腔】【五更转】【前腔】【前腔】【前腔】
- 三十四、调 药 C ————— 220
【凤池游】【黄莺儿】【前腔】
- 三十五、回 生 C ————— 222